

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 17 DÉCEMBRE 1908.

- 1° Propositions de loi : a) sur l'organisation de conseils de prud'hommes; b) étendant la juridiction des conseils de prud'hommes à tous les ouvriers manuels et aux employés, c) amendant la loi organique des conseils de prud'hommes des 31 juillet 1889-20 novembre 1896; d) étendant la juridiction des conseils de prud'hommes aux commerçants et aux employés de commerce;
- 2° Projet de loi modifiant la loi du 31 juillet 1889 sur les conseils de prud'hommes (1).

- 1° Wetsvoorstellen tot : a) instelling van werkrechtssraden; b) uitbreiding van de rechtsmacht der werkrechtssraden tot alle ambachtslieden en de beambten; c) wijziging van de wet van 31 Juli 1889-20 November 1896 op de inrichting der werkrechtssraden; d) uitbreiding van de rechtsmacht der werkrechtssraden tot de handelaars en de handelsbedienden;
- 2° Wetsontwerp tot wijziging der wet van 31 Juli 1889 op de werkrechtssraden (1).

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR
M. MABILLE.

ART. 2^{is}.

Sont assimilés aux chefs d'entreprise, relativement aux conditions de l'éligibilité et de l'électorat conférés par la présente loi, les directeurs-gérants, directeurs techniques, sous-directeurs, ingénieurs des en-

I. — AMENDEMENT INGEDIEND DOOR
DEN HEER MABILLE.

ART. 2^{bis}.

Wat betreft de voorwaarden vereischt voor de verkiesbaarheid en de hoedanigheid van kiezer, door deze wet toegekend, worden met de hoofden van onderneming gelijkgesteld : de bestuurders-beheer-

(1) Propositions de loi, n° 7, 43, 103 et 212 (session de 1900-1904).

Projet de loi, n° 22.

Rapports, n° 202 (session de 1905-1906) et n° 27.

Amendements, n° 8, 10, 14, 34, 35, 43, 45, 52 et 53.

Tableau synoptique du projet de loi et des amendements, n° 46.

(1) Wetsvoorstellen, n° 7, 43, 103 en 212 (zittingsjaar 1900-1904).

Wetsontwerp, n° 22.

Verslagen, n° 202 (zittingsjaar 1905-1906) en n° 27.

Amendementen, n° 8, 10, 14, 34, 35, 43, 45, 52 en 53.

Overzicht van het wetsontwerp en van de amendementen, n° 46.

treprises et les administrateurs investis de la gestion financière.

ders, de technische bestuurders, de onderbestuurders, de ingenieurs van ondernemingen en de administrateurs die met het geldelijk beheer zijn belast.

LÉON MABILLE.

II. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. NOLF.

ART. 15.

Rédiger comme suit l'article 13 de la loi du 31 juillet 1889 :

Les listes sont provisoirement arrêtées le 14 février de l'année de la revision ; elles sont affichées le 15 février, envoyées en copie au commissaire d'arrondissement du siège du conseil...

II. — AMENDEMENT INGEDIEND
DOOR DEN HEER NOLF.

ART. 15.

Artikèl 13 der wet van 31 Juli 1889 te doen luiden als volgt :

De lijsten worden voorloopig gesloten den 14^e Februari van het jaar der herziening ; zij worden den 15^e Februari aangeplakt en overgemaakt aan den commissaris van het arrondissement waar de raad zijn zetel heeft.

Ernest NOLF.

A. MECHELYNCK.

III. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR M. MECHELYNCK.

A. Remplacer l'article 69 par la disposition suivante :

ART. 69. — *Le conseil est présidé par le juge de paix ou son suppléant.*

B. Supprimer l'article 70.

III. — AMENDEMENTEN DOOR
DEN HEER MECHELYNCK INGEDIEND.

A. Artikel 69 te vervangen door de volgende bepaling :

ART. 69. — *De raad wordt voorgezeten door den vrederechter of zijn plaatsvervanger.*

B. Artikel 70 te doen wegvallen.

A. MECHELYNCK.
Ernest NOLF,